

FI

TAKUUEHDOT



1. Soveltamisala

Nämä takuehdot koskevat seuraavia OK-WINDER Oy:n valmistamia tuotteita:

- OK-WINDER® 500
- OK-WINDER® 200
- OK-WINDER®-adapter
- OK-LIFTER®
- OK-RACK®

2. Takuun sisältö

OK-WINDER Oy myöntää edellä mainituille tuotteille kahden (2) vuoden valmistus- ja materiaalitakuun ostopäivästä lukien.

Takuun perusteella OK-WINDER Oy sitoutuu oman harkintansa mukaan:

- korjaamaan viollisen tuotteen tai
- toimittamaan korvaavan tuotteen tai osan

ilman veloitusta, edellyttäen että vika johtuu valmistus- tai materiaalivirheestä.

3. Takuun rajoitukset

Takuu ei kata:

1. virheellisestä, huolimattomasta tai käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vahinkoja
2. laitteen käyttöä sen teknisten rajojen ulkopuolella
3. normaalista kulumisesta johtuvia osia, mukaan lukien hammasrattaiden kuluminen
4. tuotteeseen ilman valmistajan etukäteistä kirjallista lupaa tehtyjä muutoksia tai korjauksia
5. ulkoisista tekijöistä johtuvia vahinkoja (esim. iskut, ylikuormitus tai väärät työkalut)
6. välillisiä tai epäsuoria vahinkoja, mukaan lukien tuotannon keskeytyminen tai taloudellinen menetys

4. Erityinen käyttörajoitus - Duplex-jouset

OK-WINDER® 500 on suunniteltu enintään 500 Nm vääntömomentille.

Duplex-jousijärjestelmät voivat vaatia tätä suuremman vääntömomentin, eikä todellista momenttitarvetta voida aina määrittää etukäteen.

OK-WINDER Oy ei takaa laitteen soveltuvuutta Duplex-jousien kiristämiseen, ja tällainen käyttö katsotaan laitteen käyttöksi sen teknisten rajojen ulkopuolella.

Käyttö tapahtuu täysin käyttäjän omalla vastuulla.

Takuu ei kata tällaisesta käytöstä tai kapasiteetin ylittämisestä aiheutuvia vahinkoja.

5. Vastuunrajoitus

Sovellettavan pakottavan lainsäädännön sallimissa rajoissa OK-WINDER Oy ei vastaa mistään välillisistä, epäsuorista tai seuraamuksellisista vahingoista.

Valmistajan kokonaisvastuu rajoittuu aina enintään tuotteen ostohintaan.

6. Takuuvaatimukset

Takuuvaatimus on esitettävä viipymättä ja viimeistään takuuajan kuluessa.

Vaatimuksen edellytyksenä on:

- ostotosite tai muu luotettava selvitys ostopäivästä
- riittävä kuvaus viasta

OK-WINDER Oy pidättää oikeuden tarkastaa tuote ennen takuupäätöstä.

7. Sovellettava laki

Näihin takuuehtoihin sovelletaan Suomen lakia.

EN

WARRANTY TERMS

1. Scope

These warranty terms apply to the following products manufactured by OK-WINDER Oy:

- OK-WINDER® 500
- OK-WINDER® 200
- OK-WINDER®-adapter
- OK-LIFTER®
- OK-RACK®

2. Warranty Coverage

OK-WINDER Oy grants a two (2) year warranty against manufacturing and material defects from the date of purchase.

Under this warranty, OK-WINDER Oy undertakes, at its sole discretion, to:

- repair the defective product, or
- provide a replacement product or part

free of charge, provided that the defect is demonstrably due to a manufacturing or material fault.

3. Limitations

The warranty does not cover:

1. damage caused by improper, negligent, or non-compliant use
2. use of the product outside its specified technical limits
3. components subject to normal wear and tear, including gear wear
4. modifications or repairs made without prior written authorization from the manufacturer
5. damage caused by external factors (e.g. impact, overload, or improper tools)
6. indirect, incidental, or consequential damages, including loss of production or financial loss

4. Special Limitation – Duplex Springs

The OK-WINDER® 500 is designed for a maximum torque of 500 Nm.

Duplex spring systems may require significantly higher torque, and the actual torque requirement cannot always be reliably determined in advance.

OK-WINDER Oy does not guarantee the suitability of the product for tensioning Duplex springs, and such use shall be considered operation outside the intended technical limits of the device.

Any such use is carried out entirely at the user's own risk.

The warranty does not cover any damage, failure, or malfunction resulting from such use or from exceeding the rated capacity of the product.

5. Limitation of Liability

To the maximum extent permitted by applicable mandatory law, OK-WINDER Oy shall not be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

The total liability of the manufacturer shall in all cases be limited to the purchase price of the product.

6. Warranty Claims

Any warranty claim must be submitted without undue delay and within the warranty period.

The claim must include:

- proof of purchase or other reliable evidence of the purchase date
- a sufficient description of the defect

OK-WINDER Oy reserves the right to inspect the product prior to accepting any warranty claim.

7. Governing Law

These warranty terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of Finland.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Geltungsbereich

Diese Garantiebedingungen gelten für folgende von OK-WINDER Oy hergestellte Produkte:

- OK-WINDER® 500
- OK-WINDER® 200
- OK-WINDER®-adapter
- OK-LIFTER®
- OK-RACK®

2. Garantieumfang

OK-WINDER Oy gewährt für die oben genannten Produkte eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler.

Im Rahmen dieser Garantie verpflichtet sich OK-WINDER Oy nach eigenem Ermessen:

- das fehlerhafte Produkt zu reparieren oder
- ein Ersatzprodukt oder Ersatzteil bereitzustellen

sofern der Fehler nachweislich auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen ist.

3. Einschränkungen

Die Garantie deckt nicht ab:

1. Schäden durch unsachgemäße, fahrlässige oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung
2. Nutzung des Produkts außerhalb seiner technischen Spezifikationen
3. Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich Zahnräder
4. Änderungen oder Reparaturen ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers
5. Schäden durch äußere Einflüsse (z. B. Stöße, Überlastung oder ungeeignete Werkzeuge)
6. indirekte oder Folgeschäden, einschließlich Produktionsausfall oder finanzieller Verluste

4. Besondere Einschränkung - Duplexfedern

Der OK-WINDER® 500 ist für ein maximales Drehmoment von 500 Nm ausgelegt.

Duplexfedersysteme können ein deutlich höheres Drehmoment erfordern, und der tatsächliche Bedarf kann nicht immer im Voraus zuverlässig bestimmt werden.

OK-WINDER Oy übernimmt keine Gewähr für die Eignung des Produkts zur Spannung von Duplexfedern, und eine solche Verwendung gilt als Nutzung außerhalb der vorgesehenen technischen Grenzen.

Die Verwendung erfolgt vollständig auf eigenes Risiko des Anwenders.

Die Garantie deckt keine Schäden, Ausfälle oder Fehlfunktionen ab, die aus einer solchen Verwendung oder aus einer Überschreitung der Nennkapazität resultieren.

5. Haftungsbeschränkung

Soweit gesetzlich zulässig, haftet OK-WINDER Oy nicht für indirekte oder Folgeschäden.

Die Gesamthaftung des Herstellers ist in jedem Fall auf den Kaufpreis des Produkts begrenzt.

6. Garantieansprüche

Garantieansprüche sind unverzüglich und innerhalb der Garantiefrist geltend zu machen.

Erforderlich sind:

- ein Kaufnachweis
- eine ausreichende Beschreibung des Mangels

OK-WINDER Oy behält sich das Recht vor, das Produkt vor Anerkennung eines Anspruchs zu prüfen.

7. Anwendbares Recht

Es gilt finnisches Recht.

FR

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Champ d'application

Les présentes conditions de garantie s'appliquent aux produits suivants fabriqués par OK-WINDER Oy :

- OK-WINDER® 500
- OK-WINDER® 200
- OK-WINDER®-adaptateur
- OK-LIFTER®
- OK-RACK®

2. Étendue de la garantie

OK-WINDER Oy accorde une garantie de deux (2) ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et de matériaux.

Dans le cadre de cette garantie, OK-WINDER Oy s'engage, à sa seule discrétion, à :

- réparer le produit défectueux, ou
- fournir un produit ou une pièce de remplacement

sans frais, à condition que le défaut soit dû à un vice de fabrication ou de matériau.

3. Limitations

La garantie ne couvre pas :

1. les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, négligente ou non conforme
2. l'utilisation en dehors des limites techniques du produit
3. l'usure normale, y compris l'usure des engrenages
4. les modifications ou réparations effectuées sans autorisation écrite préalable du fabricant
5. les dommages causés par des facteurs externes (par exemple chocs, surcharge ou outils inappropriés)
6. les dommages indirects ou consécutifs, y compris la perte de production ou les pertes financières

4. Limitation spécifique – Ressorts duplex

Le OK-WINDER® 500 est conçu pour un couple maximal de 500 Nm.

Les systèmes de ressorts duplex peuvent nécessiter un couple nettement supérieur, et le couple réel ne peut pas toujours être déterminé à l'avance de manière fiable.

OK-WINDER Oy ne garantit pas l'adéquation du produit pour le serrage de ressorts duplex, et une telle utilisation est considérée comme une utilisation en dehors des limites techniques prévues.

Toute utilisation de ce type est effectuée entièrement aux risques de l'utilisateur. La garantie ne couvre pas les dommages ou défaillances résultant d'une telle utilisation ou du dépassement de la capacité nominale du produit.

5. Limitation de responsabilité

Dans les limites autorisées par la loi applicable, OK-WINDER Oy ne pourra être tenue responsable des dommages indirects ou consécutifs.

La responsabilité totale du fabricant est en tout état de cause limitée au prix d'achat du produit.

6. Réclamations

Toute réclamation doit être présentée sans retard excessif et pendant la période de garantie.

La réclamation doit inclure :

- une preuve d'achat
- une description suffisante du défaut

OK-WINDER Oy se réserve le droit d'inspecter le produit avant d'accepter la réclamation.

7. Droit applicable

Les présentes conditions sont régies par le droit finlandais.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Alcance

Las presentes condiciones de garantía se aplican a los siguientes productos fabricados por OK-WINDER Oy:

- OK-WINDER® 500
- OK-WINDER® 200
- OK-WINDER®-adapter
- OK-LIFTER®
- OK-RACK®

2. Cobertura de la garantía

OK-WINDER Oy concede una garantía de dos (2) años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación y materiales.

En virtud de esta garantía, OK-WINDER Oy se compromete, a su entera discreción, a:

- reparar el producto defectuoso, o
- suministrar un producto o pieza de sustitución

sin coste alguno, siempre que el defecto se deba a un fallo de fabricación o de material.

3. Limitaciones

La garantía no cubre:

1. daños causados por uso incorrecto, negligente o no conforme
2. el uso del producto fuera de sus límites técnicos
3. el desgaste normal, incluido el desgaste de engranajes
4. modificaciones o reparaciones sin autorización previa por escrito del fabricante
5. daños causados por factores externos (por ejemplo, impactos, sobrecarga o herramientas inadecuadas)
6. daños indirectos o consecuentes, incluida la pérdida de producción o pérdidas económicas

4. Limitación específica - Muelles dúplex

El OK-WINDER® 500 está diseñado para un par máximo de 500 Nm.

Los sistemas de muelles dúplex pueden requerir un par significativamente mayor, y el par real no siempre puede determinarse con fiabilidad por adelantado.

OK-WINDER Oy no garantiza la idoneidad del producto para tensar muelles dúplex, y dicho uso se considera fuera de los límites técnicos previstos del dispositivo.

Cualquier uso de este tipo se realiza exclusivamente bajo la responsabilidad del usuario. La garantía no cubre daños, fallos o averías derivados de dicho uso ni del uso por encima de la capacidad nominal del producto.

5. Limitación de responsabilidad

En la medida máxima permitida por la legislación aplicable, OK-WINDER Oy no será responsable de daños indirectos o consecuentes.

La responsabilidad total del fabricante se limita en todos los casos al precio de compra del producto.

6. Reclamaciones

Las reclamaciones deberán presentarse sin demora indebida y dentro del período de garantía.

La reclamación deberá incluir:

- comprobante de compra
- una descripción suficiente del defecto

OK-WINDER Oy se reserva el derecho de inspeccionar el producto antes de aceptar cualquier reclamación.

7. Ley aplicable

Las presentes condiciones se regirán por la legislación de Finlandia.

SE

GARANTIVILLKOR

1. Tillämpningsområde

Dessa garantivillkor gäller följande produkter som tillverkas av OK-WINDER Oy:

- OK-WINDER® 500
- OK-WINDER® 200
- OK-WINDER®-adapter
- OK-LIFTER®
- OK-RACK®

2. Garantins omfattning

OK-WINDER Oy lämnar två (2) års garanti från inköpsdatum mot tillverknings- och materialfel.

Enligt denna garanti åtar sig OK-WINDER Oy, efter eget gottfinnande, att:

- reparera den defekta produkten, eller
- leverera en ersättningsprodukt eller reservdel

utan kostnad, förutsatt att felet kan påvisas bero på ett material- eller tillverkningsfel.

3. Begränsningar

Garantin omfattar inte:

1. skador orsakade av felaktig, vårdslös eller ej föreskriven användning
2. användning utanför produktens tekniska gränser
3. normalt slitage, inklusive slitage på kugghjul
4. modifieringar eller reparationer utan tillverkarens skriftliga godkännande
5. skador orsakade av externa faktorer (t.ex. slag, överbelastning eller felaktiga verktyg)
6. indirekta eller följdskador, inklusive produktionsbortfall eller ekonomisk förlust

4. Särskild begränsning - Duplexfjädrar

OK-WINDER® 500 är konstruerad för ett maximalt vridmoment på 500 Nm.

Duplexfjädersystem kan kräva ett betydligt högre vridmoment, och det faktiska behovet kan inte alltid fastställas i förväg med säkerhet.

OK-WINDER Oy garanterar inte att produkten är lämplig för spänning av duplexfjädrar, och sådan användning anses vara användning utanför produktens avsedda tekniska gränser.

All sådan användning sker helt på användarens egen risk.

Garantin täcker inte skador eller fel som uppstår till följd av sådan användning eller av att produktens kapacitet överskrids.

5. Ansvarsbegränsning

I den utsträckning som tillåts enligt tillämplig lag ansvarar OK-WINDER Oy inte för indirekta eller följdskador.

Tillverkarens totala ansvar är i samtliga fall begränsat till produktens inköpspris.

6. Reklamationer

Reklamation ska göras utan onödigt dröjsmål och inom garantitiden.

Reklamationen ska innehålla:

- inköpsbevis
- en tillräcklig beskrivning av felet

OK-WINDER Oy förbehåller sig rätten att inspektera produkten innan reklamationen godkänns.

7. Tillämplig lag

Dessa villkor regleras av finsk lag.